

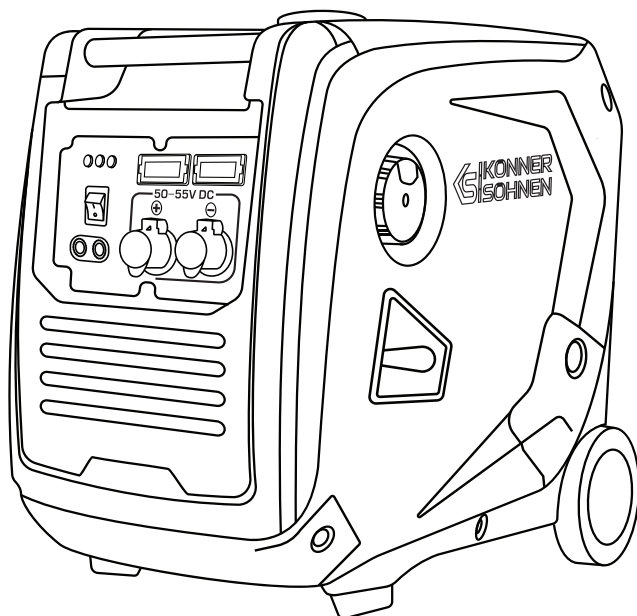
**Citiți cu atenție acest manual înainte
de utilizare!**

**Manualul
proprietarului**



Generator de curent continuu

KS 48VS-DC
KS 48VGS-DC





Vă mulțumim pentru alegerea produselor **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualul, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.ro**



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului sau ale unor terți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea echipamentului.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1

Nu folosiți generatorul în încăperi cu ventilație proastă sau în condiții de umiditate excesivă. Nu puneți generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneți generatorul la ploaie, zăpadă și la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneți generatorul pe o suprafață plană și dură, departe de lichide/gaze inflamabile (la o distanță de minim 1 m). Instalați generatorul la o distanță de nu mai puțin de 1 m de panoul de control frontal și de cel puțin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, al copiilor și animalelor în zona de lucru. Purtați încălțăminte și mănuși de protecție.



ATENȚIE-PERICOL!



Deoarece gazele de esapament conțin dioxid de carbon (CO₂) și monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viața în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidențiale, încăperi conectate la clădiri rezidențiale printr-un sistem comun de ventilație, alte încăperi din care gazele de esapament pot pătrunde în clădirile rezidențiale.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

1.1



ATENȚIE-PERICOL!



Generatorul emite o tensiune DC sub 60 V și nu necesită protecție la contact.



IMPORTANT!



Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanție gratuită.



ATENȚIE-PERICOL!



Atenție. Nu folosiți generatorul dacă sunteți oboșiți sau sub influența drogurilor sau alcoolului. Neatenția poate duce la vătămări grave.



IMPORTANT!



Este **STRICT INTERZISĂ CONECTAREA** la **CABLURILE** de contact **USCAT (BORNA DE CONTROL) SUB TENSIUNE**. Poate cauza defectarea generatorului.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ LA EXPLOATAREA GENERATORULUI DE CURENT CONTINUU

1.2

Generatorul poate fi utilizat doar pentru încărcarea acumulatorilor al căror interval de tensiune de funcționare include intervalul de tensiune de ieșire al generatorului (47–52V, 48–54V, 50–55V, în funcție de versiune).

Cablurile de alimentare ale generatorului trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 16 mm² și să fie protejate pe partea bateriei cu un întrerupător de curent continuu (DC) sau cu un micro-fuzibil.

Șurubul de împământare de pe generator trebuie utilizat exclusiv pentru echilibrarea potențialului între carcasele generatorului, bateriei, inverterului etc., dacă este necesar. Asigurați-vă că generatorul este oprit înainte de alimentare. **Utilizați doar benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care conține maximum 10% etanol.**



ATENȚIE-PERICOL!



Combustibilul contaminează solul și apa din sol. Nu lăsați benzina să se scurgă din rezervor!

MĂSURI DE PREVEDERE ÎN EXPLOATAREA GENERATORULUI PE GAZ/BENZINĂ

1.3



IMPORTANT!



Pentru modelele pe GPL/benzină, în calitate de gaz este permisă folosirea doar a amestecului de propan-butan pentru automobile sau propan! Este interzisă folosirea altui gaz!

Nu porniți generatorul dacă este conectat la un consumator! Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate furturile sunt conectate corespunzător. În cazul scurgerilor de gaz, aerisiți cât mai rapid încăperea. Opiți sarcina înaintea de opri motorul, închideți supapa de gaz după-opriți motorul. Apoi închideți supapa de gaz, apoi opriți motorul. Apoi mutați comutatorul în poziția OFF și opriți supapa de alimentare cu gaz.



ATENȚIE-PERICOL!



Evitați orice sursa de scântei în apropierea generatorului pe gaz în timpul lucrului.



ATENȚIE-PERICOL!



Supapa buteliei de gaz nu trebuie închisă când generatorul nu funcționează. Generatorul nu trebuie să funcționeze pe gaz în subsoluri.



ATENȚIE-PERICOL!

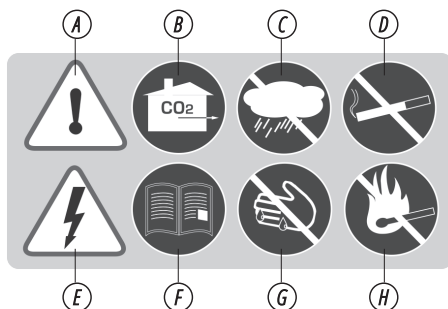


Funcționarea cu gaz petrolier lichefiat (GPL) în subsoluri este interzisă din cauza pericolului inerente ale proprietăților acestuia. GPL-ul este mai greu decât aerul, ceea ce înseamnă că, în caz de scurgere, se va scufunda și se va acumula în zonele joase, cum ar fi subsolurile, putând crea o pungă de gaz periculoasă. Această pungă de gaz se poate aprinde cu ușurință dacă intră în contact cu o sursă de aprindere, ducând la incendiu sau explozie.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ

2

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ LA EXPLOATAREA GENERATORULUI



A. Aveți grijă la utilizarea dispozitivului! Respectați cu strictețe normele de siguranță menționate în manual

B. Utilizați generatorul numai în zone bine ventilate sau spații deschise, gazele de eșapament conțin CO_2 și sunt otrăvitoare.

C. Nu exploatați și nu depozitați echipamentul în condiții de umiditate ridicată.

D. Nu fumați în timpul utilizării generatorului!

E. Dispozitivul generează energie electrică. Respec-

tați măsurile de siguranță pentru a evita electrocutarea.

F. Citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul.

G. Nu udați generatorul cu apă și nu-l atingeți cu mâinile umede.

H. Respectați regulile de siguranță la incendiu, evitați flacăra deschisă în apropierea generatorului.

I. Vă rugăm să nu atingeți! Toba de eșapament se încălzește în timpul funcționării generatorului.



Utilizați doar benzină fără plumb cu un indice de octan 90-95, care conține maximum 10% etanol.



Geräuschpegel. Bei verschiedenen Modellen unterscheidet sich dieser Indikator. Alle technischen Daten sind in den „Spezifikationen“ angegeben.



Informații privind cerințele nivelului de ulei în carter

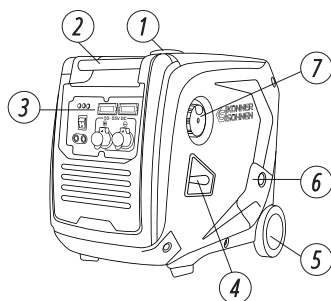
MAINTAIN AIR FILTER!

⚠ Clean up in cleansing solvent (not flammable) and dry up once every 50 hours (every 10 hours in usually dusty conditions) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.

RECOMMENDED
MAINTENANCE
SCHEDULE

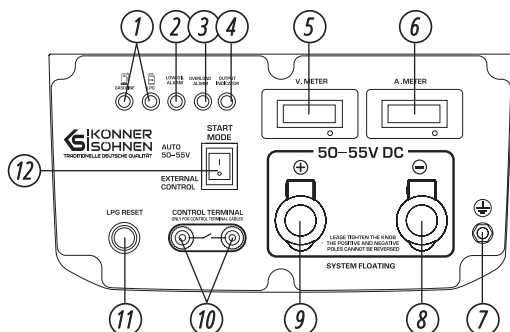


Indică nivelul de zgomot. Pentru diferite modele indicatorul este diferit. Toate caracteristicile sunt prezentate în paragraful „Specificații”.



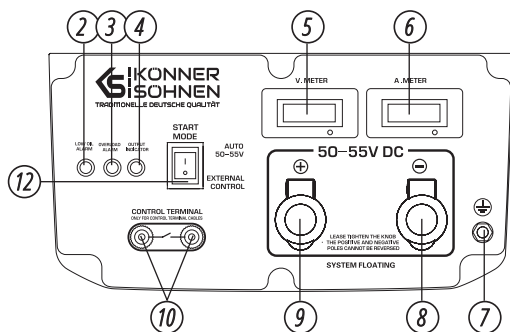
1. Bușon rezervor de combustibil
2. Mânere de transport
3. Panou de comandă
4. Starter manual
5. Roți de transport
6. Capac pentru întreținere
7. Comutator motor (comutator motor multifuncțional pentru model KS 48VS-DC)

PANOU DE CONTROL PENTRU MODEL KS 48VGS-DC



1. Indicatoare tip combustibil
2. Indicator nivel ulei
3. Indicator suprasarcină
4. Indicator tensiune
5. Voltmetru
6. Ampermetru
7. Șurub de împământare
8. Terminalul pentru conectare la borna negativă a bateriei
9. Terminalul pentru conectare la borna pozitivă a bateriei
10. Terminal pentru contacte de control externe fără potențial
11. Buton pentru comutare pe GPL
12. Comutatorul generatorului

PANOU DE CONTROL PENTRU MODEL KS 48VS-DC



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau a îmbunătăți designul, componentele și caracteristicile tehnice fără înștiințare prealabilă și fără a crea nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu corespundă cu parametrii produsului original.

COMPONENTELE SETULUI

- | | | |
|------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Generator | 5. Șurubelniță PH2 6,0 mm | 9. Punte (cablu) pentru contacte de control |
| 2. Ambalaj | 6. Husa pentru accesorii | 10. Cablu de alimentare 48V – 2 bucăți |
| 3. Instrucțiuni de utilizare | 7. Pâlnie pentru umplerea uleiului | konner-sohnen.com 4 |
| 4. Cheie de bujie | 8. Siguranță de rezervă, | |



Versiunea generatorului pe GPL/benzină este livrată cu un furtun de gaz de 1,5 metri, un regulator de presiune pentru conectarea la o butelie de gaz. Conectarea generatorului la o rețea de gaz de joasă presiune existentă (doar GPL) nu este posibilă cu furtunul furnizat. Regulatorul de presiune necesită o presiune de intrare de cel puțin 1,7 bari și are o conexiune la butelie conform DIN 477 cu filet stânga W 21.80 x 1/14 inch.

SPECIFICAȚII

5

Model	KS 48VS-DC	KS 48VGS-DC
Tensiune	47–52V, 48–54V, 50–55V (în funcție de versiune)	47–52V, 48–54V, 50–55V (în funcție de versiune)
Putere nominală	3,3 kW	3,3 kW
Curent	60 A	60 A
Pornire motor	CONTROL AUTO/EXTERN	CONTROL AUTO/EXTERN (doar pe benzină)
Volum rezervor combustibil	12 l	12 l
Consum de combustibil în modul AUTO*	0,6 L/kWh	0,6 L/kWh (benzină)
Afișaj LED	tensiune, amperaj	tensiune, amperaj
Nivel sunet Lpa(7m)/Lwa	71/96 dB	71/96 dB
Model motor	KS 240i	KS 240i
Volum motor	223 cm ³	223 cm ³
Tip motor	benzina în 4 timpi	GPL/ benzina în 4 timp
Putere motor	7,5 cp	7,5 cp
Volum carter	0,6 l	0,6 l
Dimensiuni (L×l×î)	715×490×595 mm	715×490×595 mm
Greutate netă	38,5 kg	39 kg
Clasă de protecție	IP23M	IP23M

*Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.



IMPORTANT!



Asigurați-vă că panoul de control, grila de protecție și partea inferioară a generatorului sunt bine ventilate și fără resturi solide, murdărie și apă. Circulația insuficientă a aerului poate cauza acumularea excesivă de căldură și poate deteriora generatorul.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI

6

Înainte de a porni generatorul, conectați acumulatorul pentru a fi încărcat. Cablul de încărcare care conectează generatorul la acumulatorul trebuie asigurat cu o siguranță de 80-100 A. Voltmetrul generatorului afișează tensiunea bateriei conectate, iar LED-ul verde (indicatorul de alimentare) începe să clipească. Generatorul nu are baterie integrată și este activat de un acumulator care trebuie să fie încărcat.

Comutatorul rotativ multifuncțional combină funcțiile supapei de combustibil, a comutatorului generatorului și a butonului de pornire.

Generatorul este special conceput pentru încărcarea bateriilor și acționează ca un încărcător de baterii cu o caracteristică de încărcare IU0. Bateria este mai întâi încărcată cu un curent constant de 60-63 A până când tensiunea de ieșire a generatorului atinge 52V, 54V, sau 55V în funcție de versiunea generatorului. După aceea, generatorul funcționează cu o tensiune de ieșire DC. Dacă curentul inițial de încărcare este sub 60 A, tensiunea de ieșire va fi imediat de 52V, 54V, sau 55V în funcție de versiunea generatorului.

INDICATORI DE TIP COMBUSTIBIL

Când generatorul funcționează pe benzină, indicatorul pentru benzină este aprins. Când generatorul funcționează pe GPL, indicatorul pentru GPL este aprins.

LED DE ALIMENTARE (VERDE)

LED-ul clipește (consum de curent sub 20 A) sau este aprins continuu (consum de curent peste 20 A) atâta timp cât tensiunea de ieșire a generatorului este furnizată la bornele de ieșire DC.

LED-UL DE SUPRAÎNCĂRCARE (ROȘU)

LED-ul de suprasarcină se aprinde când consumul de curent atinge maximul sau în cazul unei defecțiuni. LED-ul roșu este aprins continuu atunci când bateria se încarcă la amperajul maxim.

LED NIVEL SCĂZUT DE ULEI (GALBEN)

Când nivelul uleiului este sub limita inferioară acceptabilă, LED-ul pentru nivel scăzut de ulei se aprinde și motorul se oprește. Nivelul insuficient de ulei determină oprirea contactului.



IMPORTANT!



Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire. Aceasta nu este o defecțiune.

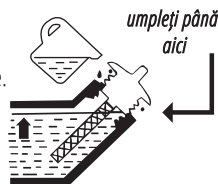
ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE

7

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Generatorul este livrat fără ulei de motor. Umpleți întotdeauna motorul cu ulei de motor înainte de a-l porni.

1. Deșurubați și scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată, fără scame.
2. Introduceți joja fără a o înșuruba.
3. Trageți din nou joja și verificați nivelul uleiului după semnele de pe ea.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați cu ulei de motor.
5. În cele din urmă, înșurubați joja înapoi.



Ulei de motor recomandat: SAE 5W-30, SAE 10W-30, SAE 5W-40, SAE 10W-40

Capacitate ulei motor: 0.6 l.

VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL

Rezervorul de combustibil are un indicator al nivelului de combustibil, care arată doar un nivel aproximativ de combustibil. Puteți determina nivelul exact de combustibil doar prin îndepărtarea capacului rezervorului. **Utilizați doar benzină fără plumb cu un indice de octan 90-95, care conține maximum 10% etanol.**

Capacitate rezervor de combustibil: aprox. 12 l

Versiunea pe GPL/benzină (KS 48VGS-DC) poate funcționa și cu propan, butan și amestecurile acestora (gaze din grupa GPL). Datorită punctului său de fierbere ridicat, butanul (gazul pentru camping) trebuie utilizat doar pe timp cald.



IMPORTANT!



Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată și moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafețele vopsite sau piesele de plastic.



IMPORTANT!



Utilizarea benzinei cu cifră octanică mai mare. Utilizarea benzinei cu plumb poate provoca daune grave la interiorul motorului.

PORNIREA

8



ATENȚIE!



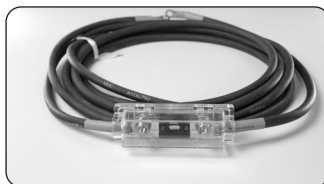
Toate conexiunile dintre generator și baterie sau șina de alimentare de 48VDC trebuie realizate de un electrician autorizat, în conformitate cu toate normele și reglementările electrice.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul joi. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN și MAX de pe joi.
3. Verificați nivelul de combustibil.
4. Verificați dacă filtrul de aer este amplasat corect.
5. Pentru a conecta generatorul, utilizați cablurile originale care vin în kit împreună cu generatorul.
6. Cablurile trebuie mai întâi atașate la bornele de pe panoul generatorului și apoi la consumator.
7. Când conectați cablurile, strângeți bine bornele - atât pe panoul generatorului, cât și pe partea laterală a bateriei.
8. Asigurați-vă că respectați polaritatea atunci când faceți conexiunile.

„+” - (roșu)

„-” - (negru)



IMPORTANT!



Verificați periodic conexiunile la punctele de conectare, strângeți bornele dacă este necesar. Este interzisă utilizarea unui cablu fără siguranță sau dacă siguranța este arsă.



IMPORTANT!



Generatorul poate fi folosit doar pentru a încărca bateria. Pentru instalațiile fixe, se recomandă utilizarea unui întrerupător de curent continuu (DC) cu 2 poli pe partea bateriei, care poate fi utilizat ca întrerupător de service pentru oprirea generatorului dacă este necesar.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI ÎN MOD AUTOMAT

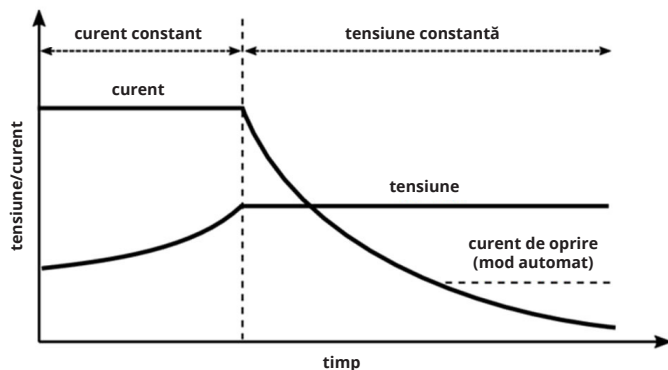
9

În modul AUTO, generatorul monitorizează tensiunea bateriei și este activat automat când tensiunea bateriei scade la pragul inferior de tensiune (47V, 48V sau 50V, în funcție de versiunea generatorului). Timpul de răspuns este de aprox. 5 secunde.

Generatorul încarcă bateria cu un curent de până la 60-63 A și se oprește imediat ce tensiunea bateriei ajunge la pragul superior de tensiune (53V, 54V sau 55V, în funcție de versiunea generatorului) și curentul de încărcare scade sub 20 A. Timpul de răspuns este aproximativ 30 de secunde.

Generatorul poate fi pornit manual prin apăsarea butonului START în orice moment, indiferent de tensiunea bateriei, dar se va opri în 30 de secunde după ce consumul de curent scade sub 20 A.

LED-ul verde (indicator de putere) este aprins continuu atunci când consumul de curent depășește 20 A și clipește când consumul de curent scade sub 20 A.



Acolo unde consumul de energie nu trebuie să scadă niciodată sub 20 A (bara de 48 V) din motive tehnice, trebuie utilizat modul CONTROL EXTERN pentru ca generatorul să nu funcționeze continuu.



NOTĂ



Dacă nu există combustibil în rezervor, generatorul va face 5 încercări de a porni generatorul, apoi va trece în modul de eroare. Pentru a debloca, trebuie să actualizați comutatorul în poziția OPRIT, să alimentați și să urmați instrucțiunile pentru a activa modul dorit.

MODUL DE CONTROL EXTERN

10

Modul EXTERNAL CONTROL este activat prin închiderea contactelor CONTROL TERMINAL și dezactivat prin deschiderea acestora. Acest mod permite integrarea optimă a generatorului în diverse sisteme de alimentare prin control extern al dispozitivelor care utilizează contacte „uscate”, extinzând astfel considerabil gama de aplicații. Cu un comutator montat între contactele CONTROL TERMINAL, generatorul va porni imediat ce comutatorul rotativ multifuncțional este setat pe „ON” și se va opri imediat ce este setat pe „OFF”. Această aplicație este recomandată acolo unde generatorul trebuie pornit și oprit manual, indiferent de tensiunea bateriei conectată.

Mai multe dispozitive sunt echipate cu contacte „uscate” fără potențial (invertoare, surse de alimentare neîntreruptibile, baterii BMS, monitoare de tensiune a bateriei, rele de timp etc.), permițând diverse aplicații ale generatorului.



IMPORTANT!



Modul MANUAL/CONTROL EXTERN este recomandat utilizatorilor cu o experiență bună cu echipamentele.



IMPORTANT!



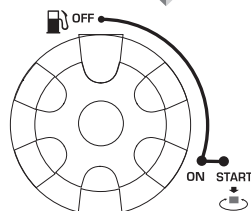
Este STRICT INTERZISĂ CONECTAREA la CABLURILE de contact USCAT (BORNA DE CONTROL) SUB TENSIUNE. Poate cauza defectarea generatorului.

OPRIREA MOTORULUI

11

PENTRU A OPRI MOTORUL, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. Pentru a opri generatorul în orice mod, rotiți butonul comutatorului în poziția OFF.



Respectați acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: www.konner-sohnen.ro

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	La fiecare pornire	În prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel	✓				
	Înlocuire		✓	✓		
Filtru de aer	Verificare/Curățare	✓	✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Bujie	Curățare		✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curățare					✓
Filtru combustibil	Verificare (curățare)		✓	✓		

- Dacă generatorul funcționează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcționare.

- Dacă motorul funcționează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiții dure, curățați filtrul de aer o dată la 10 ore de funcționare.

- Dacă ați ratat momentul efectuării întreținerii, efectuați operațiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.



IMPORTANT!

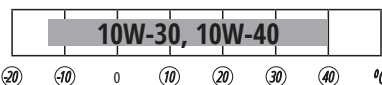


Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreținere.

ULEIURI RECOMANDATE

13

Folosiți uleiuri pentru motoare ciclice în patru timpi SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alt nivel de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depășește limitele intervalului de temperatură specificate în tabel.



Atunci când scade nivelul de ulei trebuie să adăugați cantitatea necesară pentru a asigura o funcționare corectă a generatorului. Nivelul de ulei trebuie verificat conform programului de întreținere tehnică. Mai multe detalii găsiți în versiunea completă a manualului de pe site-ul nostru.

PENTRU DRENAREA ULEIULUI EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

1. Scurgeți uleiul în timp ce motorul este cald. Acest lucru asigură o evacuare completă a uleiului
2. Purtați mănuși de protecție pentru a evita contactul uleiului cu pielea.
3. Îndepărtați capacul generatorului (fig. 1).
4. Așezați rezervorul pentru evacuarea uleiului, sub motor. (fig. 2).
5. Desfaceți capacul de evacuare, care se află pe motor cu o cheie (fig. 3).
6. Așteptați până se scurge complet uleiul.

7. Puneți la loc capacul de scurgere și strângeți-l bine.
8. Închideți capacul de întreținere generatorului (fig. 1).

Fig. 1



Fig. 2

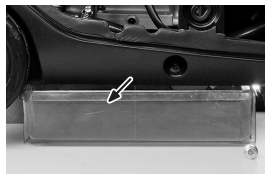
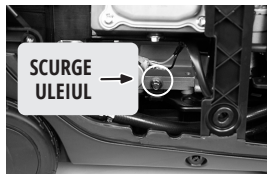


Fig. 3



ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER

14

Curățarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcționare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiții de mediu cu praf excesiv).

CURĂȚAREA FILTRULUI:

1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți buretele de filtrare.
3. Îndepărtați toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălați temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIIILOR

15

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie și să aibă o distanțare corectă.

VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul de pe bujie.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Examinați bujia. Dacă este spartă, trebuie înlocuită. Bujie instalată: Torch F7RTC sau similară.
Alternative: Champion RN9YC, N9YC, NGK BPR6ES, BP6ES, BPR7ES, BP7ES, Bosch WR7DC, W7DC.
4. Măsurăți distanța. Trebuie să fie între 0.7-0.8 mm.
5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curățată cu o perie metalică. După aceea fixați distanța corectă.
6. Înșurubați din nou bujia cu cheia pentru bujii.
7. Înlocuiți capacul bujiei.

ÎNȚREȚINEREA AMORTIZORULUI ȘI Ă OPRITORULUI DE FLACĂRĂ

16

Motorul și amortizorul se vor încălzi foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeți motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcăminte în timpul inspecției sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateți șuruburile și trageți capacul de protecție către dumneavoastră. Slăbiți bolțurile și scoateți capacul, sita și opritorul de flacără de pe amortizor. Curățați sita și opritorul de flacără cu o perie de sârmă. Inspectați sita și opritorul de flacără. Schimbați-le dacă sunt deteriorate. Puneți la loc opritorul de flacără. Puneți la loc sita și capacul amortizorului. Puneți la loc capacul și strângeți șuruburile.



IMPORTANT!



Potriviți ieșitura opritorului de flacără în orificiul din amortizor.

FILTRUL DE COMBUSTIBIL

17



IMPORTANT!

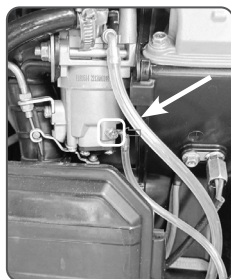


Nu folosiți benzină în timp ce fumați sau când vă aflați în imediata apropiere a unei flăcări deschise.

1. Scoateți bușonul rezervorului și filtrul de combustibil.
2. Curățați filtrul cu benzină.
3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.
4. Puneți la loc bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine strâns.

DEPOZITARE

18



Pentru a scurge benzina din carburator - închideți supapa de alimentare cu benzină și așteptați până când generatorul se răcește puțin. Așezați un recipient sub carburator și deșurubați dopul de scurgere a benzinei de pe carburator (vezi fig.). Nu permiteți scurgerea combustibilului pe generator. Strângeți șurubul înapoi.

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf. De asemenea, trebuie să nu poată fi accesat de copii și animale. Se recomandă ca generatorul să fie depozitat și folosit la o temperatură de -20°C până la +40°C. Evitați ca lumina directă a soarelui și ploaia să ajungă la generator. Informații privind depozitarea pe termen lung și transportarea sunt disponibile în versiunea completă a manualului.

ARUNCAREA A GENERATORULUI

19

Pentru a împiedica daunele, generatorul trebuie separat de deșeurile obișnuite. Reciclați-le în modul cel mai sigur posibil și duceți-le într-un loc special pentru a fi aruncate.

Tip defect	Possible motive	Soluție
Motorul nu porneste	Butonul de pornire setat în poziția OFF	Setați butonul de pornire în poziția ON
	Supapa de combustibil este setată în poziția OFF	Setați supapa de combustibil în poziția ON
	Clapeta de aer este deschisă	Închideți clapeta de aer
	Lipsa de combustibil	Alimentați rezervorul cu combustibil
	Combustibilul de calitate scăzută sau murdar în motor	Schimbați combustibilul
	Bujia este murdară. Distanța greșită între electrozi	Curățați sau schimbați bujia. Setati distanța corectă între electrozi
Puterea redusă motor/dificultăți la pornire	Murdărie în rezervorul de combustibil	Curățați rezervorul de combustibil
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Apă în rezervorul de combustibil / carburator	Eliminați lichidul din rezervor / carburator
	Distanța greșită între electrozi	Setați distanța corectă între electrozi
Motorul supraîncălzit	Sistemul de răcire este murdar	Curățați sistemul de răcire
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
Tensiune scăzută	Înterupătorul este activat	Setați întrerupătorul în poziția ON
	Cablurile de conectare sunt deteriorate	Verificați cablurile, schimbați-le dacă este cazul
	Eroare dispozitiv conectat	Încercați să conectați alt dispozitiv
Dispozitive conectate nu funcționează	Generatorul este supraîncărcat	Deconectați câțiva consumatori
	Scurtcircuit la din dispozitivele conectate	Deconectați dispozitivul
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Putere insuficientă motor	Adresați-vă unui centru de service

CONDIȚII DE GARANȚIE:

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subsansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și stampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ACOPERĂ:

- Șocuri și deteriorări mecanice (fisuri, semne de lovituri, deformarea carcasei, bujiei, sau orice alte componente), inclusiv cele care au survenit ca rezultat a înghețării apei (formarea gheții), prezenta corpurilor străine în interiorul unității;
- Pagube cauzate ca urmare a exploatării necorespunzătoare, a utilizării dispozitivului în alte scopuri decât cele menționate în acest manual, supraîncălcarea dispozitivului și nerespectarea regulilor de conectare la rețea. Semnele de supraîncărcare a dispozitivului sunt: topirea sau decolorarea pieselor prin expunerea la temperaturi ridicate, zgârieturi, deteriorarea bujiei. De asemenea, garanția nu se extinde asupra funcționării defectuoase a regulatorului de tensiune, în urma exploatării necorespunzătoare a echipamentului;
- Reviziile nu au fost făcute conform indicațiilor producătorului, echipamentul a funcționat cu combustibilul și ulei murdar, sau contaminarea sistemului de răcire;
- Pentru piese și componente de uzură rapidă (bujii, injectoare, scripeti, elemente de filtrare și siguranță, baterii, siguranțe, curele, garnituri de cauciuc, arcuri de întindere, osii, startere manuale, ulei, compenente set, suprafețe de lucru, furtunuri, lanțuri și anvelope);
- Deteriorări mecanice și termice a cablurilor electrice;
- Defecțiunea este cauzată de utilizarea pieselor de schimb și a materialelor neoriginale, a uleiurilor necorespunzătoare etc.;
- Defecțiuni cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperatura ridicată sau scăzută, îngheț, incendii, dezastrele naturale etc., sau consecințe ce decurg din acestea;
- Defecțiuni ca rezultat a uzurii naturale după un termen lung de exploatare (sfârșitul duratei de viață);
- Defecte apărute în timpul utilizării acestui echipament în scopuri legate de activitățile antreprenoriale; - absența semnăturii personale a proprietarului pe certificatul de garanție;
- Obligațiile de garanție se anulează în cazul încălcării condițiilor de transportare și depozitare, montarea incorectă sau neglijentă, conectarea incorectă la rețeaua electrică.



EC Declaration of Conformity

Nr. 229

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Direct current generator "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC, KS 24VM-DC,
KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive (amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO8528-13:2016
EN 55012:2007+ A1:2009
EN ISO 8528-10:202

Gasoline engines KS 100i, KS 240i correspond to European Emission Standard Stage V.
This is confirmed by EU TYPE - APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg.
Technical service responsible for carrying out the test - TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.
Date of issue 21/04/2024

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For models KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC Noise measured Lwa= 90 dB (A), guaranteed Lwa= 93 dB (A).
For model KS 24VM-DC Noise measured Lwa= 91 dB (A), guaranteed Lwa= 93 dB (A).
For models KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC Noise measured Lwa= 92 dB (A), guaranteed Lwa= 96 dB (A).



Issued Date: 2025-05-10
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

  kr jina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д юссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в Укра їні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47, 02232, м. Київ, Укра їна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua